

JOURNAL OFFICIEL

DES

ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie

PARAISANT LE 1^{er} ET LE 16 DE CHAQUE MOIS

MATAHITI 71.
N^o 4.

TE VEA A TE HAU NO TE MAU HAAPAO RAA FARANI I. OTEANIA

MAHANA 16
NO FEPUARE 1922.

ABONNEMENTS

	UN AN	SIX MOIS	3 MOIS
Etablissements français de l'Océanie.	20 fr.	11 fr.	6 fr.
France, Colonies et Union postale.	26 fr.	14 fr.	8 fr.

ABONNEMENTS ET ANNONCES

Les demandes d'abonnement et d'annonces devront être adressées au Chef de l'Imprimerie, à Papeete.

PRIX DU NUMÉRO : VOIR AUX ANNONCES

Les abonnements et les annonces sont payables d'avance.

ANNONCES ET AVIS

Annonces judiciaires: la ligne.....	0 50
Les mêmes, renouvelées : la ligne....	0 25
Annonces commerciales et avis divers : la ligne.....	1 »
Les mêmes, renouvelés : la ligne.....	0 50

SOMMAIRE

PARTIE OFFICIELLE

ACTES DU GOUVERNEMENT LOCAL

1922	Pages
30 janvier..... Décision mettant une somme de 10.000 francs à la disposition du Lieutenant Commandant le Détachement d'Infanterie coloniale.....	45
31 janvier..... Arrêté autorisant le sieur Shan Lun, n ^o 2695, à rouvrir son restaurant.....	45
10 février..... Arrêté fixant le taux de l'indemnité à allouer aux Médecins civils requis par l'autorité administrative pour visiter les jeunes gens inscrits sur les tableaux de recensement militaire des archipels des îles Marquises, Tuamotu, Îles-Sous-le-Vent, Makatea, Gambier, Tubuai et Rurutu.....	46
Extraits.....	46
Liste des électeurs de Tahiti et Moorea susceptibles de prendre part aux élections des Membres de la Chambre d'Agriculture.....	47

AVIS OFFICIELS

Avis d'adjudication. — Grosses réparations à effectuer au bâtiment de l'École centrale.....	51
---	----

PARTIE NON OFFICIELLE

STATISTIQUES

Mouvements du port de Papeete, en janvier 1922.....	51
Situation financière de la Banque de l'Indo-Chine, au 31 janvier 1922.....	51
Annonces commerciales et avis divers.....	52

PARTIE OFFICIELLE

ACTES DU GOUVERNEMENT LOCAL

DÉCISION mettant une somme de 10.000 fr. à la disposition du Lieutenant Commandant le Détachement d'Infanterie coloniale.

(Du 30 janvier 1922.)

LE GOUVERNEUR P. I. DES ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie,

Vu le décret organique du 28 décembre 1885, concernant le Gouvernement de la Colonie ;

Vu la demande du Lieutenant Commandant le Détachement d'Infanterie coloniale, tendant à obtenir qu'une somme de 10.000 fr. soit mise à sa disposition pour lui permettre de faire face aux dépenses du Détachement jusqu'à la réception de la délégation de crédits attendue de Nouméa,

DÉCIDE :

Article 1^{er}. — Une somme de dix mille francs, imputable à l'art. 3, Chap. 17 du Budget Local, exercice 1922, sera mise à la disposition du Lieutenant Commandant le Détachement d'Infanterie coloniale.

Le remboursement de la dite somme sera effectué par cet officier dès réception de la délégation de crédits attendue de Nouméa.

Art. 2. — La présente décision sera enregistrée, communiquée et publié partout où besoin sera.

Papeete, le 30 janvier 1922.

THALY.

ARRÊTÉ autorisant le sieur Shan Lun, n^o 2695, à rouvrir son restaurant.

(Du 31 janvier 1922.)

LE GOUVERNEUR P. I. DES ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie,

Vu le décret organique du 28 décembre 1885, concernant le Gouvernement de la Colonie ;

Vu l'arrêté du 7 décembre 1901, approuvé par décret du 6 août 1902, soumettant l'ouverture des restaurants à l'autorisation administrative ;

Vu l'arrêté du 9 décembre 1920, autorisant le sieur Shan Lun, n^o 2695, à ouvrir un restaurant à Papeete ;

Vu l'arrêté du 25 juin 1921, rapportant l'arrêté susvisé du 9 décembre 1920 ;

Vu la demande du sieur Shan Lun, tendant à être autorisé à rouvrir son restaurant ;

Vu l'avis favorable du Chef du Service d'Hygiène ;

Vu l'urgence et sous réserve de ratification ultérieure en Conseil d'Administration,

ARRÊTE :

Article 1^{er}. — Le sieur Shan Lun, n° 2695, est autorisé à rouvrir son restaurant, sis à Papeete.

Art. 2. — Le présent arrêté sera enregistré, communiqué et publié partout où besoin sera.

Papeete, le 31 janvier 1922.

THALY.

ARRÊTÉ fixant le taux de l'indemnité à allouer aux Médecins civils requis par l'autorité administrative pour visiter les jeunes gens inscrits sur les tableaux de recensement militaire des archipels des îles Marquises, Tuamotu, Iles-Sous-le-Vent, Makatea, Gambier, Tubuai et Rurutu.

(Du 10 février 1922.)

LE GOUVERNEUR P. I. DES ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'OcéANIE;

Vu le décret organique du 28 décembre 1885, concernant le Gouvernement de la Colonie;

Vu la loi du 21 mars 1905, modifiée par la loi du 7 août 1913, sur le recrutement de l'armée;

Vu la note-circulaire du 1^{er} décembre 1921,

ARRÊTE :

Article 1^{er}. — Les Médecins requis par l'autorité administrative pour visiter les jeunes gens inscrits sur les tableaux de recensement, recevront, par heure de séance, s'ils ne sont ni fonctionnaires ni officiers en activité de service, l'indemnité prévue à l'article 4 de l'arrêté du 24 novembre 1921, sur les allocations diverses à payer aux Médecins près les Commissions de réforme.

Art. 2. — La liquidation et le paiement de cette dépense seront effectués au compte du Budget Colonial.

Art. 3. — Le présent arrêté sera enregistré, communiqué et publié partout où besoin sera.

Papeete, le 10 février 1922.

THALY.

EXTRAITS

Par arrêté du Gouverneur, n° 37, en date du 31 janvier 1922, le dénommé Taopurau a Piere, âgé de 23 ans, né à Borabora, fils de Piere et de Moenoa, détenu à la prison coloniale de Papeete, condamné par arrêt du Tribunal Supérieur de Papeete, du 1^{er} octobre 1921, à 1 an de prison pour tentative de vol, est admis à bénéficier des dispositions de la loi du 14 août 1885, sur la libération conditionnelle.

Par décision du Gouverneur, n° 38, en date du 31 janvier 1922, une Commission est instituée à l'effet d'examiner les conditions du fonctionnement actuel de la Station de T. S. F. de Mahina, d'étudier ses besoins en matériel et en personnel et de formuler des propositions sur les mesures propres à assurer un meilleur rendement de cette Station.

Cette Commission sera composée de :

MM. Seyeux, Lieutenant de Vaisseau, *Président*;

Mougeot, Chef du Service des Postes et Télégraphes
membre;

Papillon, Enseigne de Vaisseau de 1^{re} classe, *membre*.

Par décision du Gouverneur, n° 39 bis, en date du 1^{er} février 1922, M. Pirani a Puairau, Agent de police de 1^{re} classe, est promu sous-Brigadier de police; MM. Aitua a Hiapa, Tauae a Tutairi et Teemehu a Tiaihau sont nommés Agents de police de 2^{me} classe.

Par décision du Gouverneur, n° 40, en date du 4 février 1922, la bourse d'externat à l'École Centrale, accordée à M^{lle} Tetuaveroa a Tetuaveroa, pour les années scolaires 1921-1924, est transformée en bourse d'internat, pour compter du 1^{er} février 1922.

Par décision du Gouverneur, n° 41, en date du 6 février 1922, un congé de trois mois pour affaires personnelles est accordé à M. Thirel (Camille), Aide-Opérateur de 1^{re} classe à la T. S. F. du poste de Mahina, pour compter du 29 janvier 1922, date de sa sortie de l'Hôpital.

Par décision du Gouverneur, n° 42, en date du 6 février 1922, une solde journalière de 12 francs sera allouée, pour compter du 1^{er} février 1922, à M^{me} Brunet (Marguerite), employée comme Dame dactylographe à l'Agence spéciale d'Uturoa (Iles-Sous-le-Vent).

Par arrêté du Gouverneur, n° 43, en date du 6 février 1922, dispense de production du consentement de sa mère et de la notification prescrite par l'art. 151 du Code civil, est accordée à M. Quesnot (Georges-Alphonse-Joseph), à l'effet de contracter mariage avec M^{lle} Zeimet (Xénia-Louise-Alice-Teurahiroa).

Par arrêté du Gouverneur, n° 44, en date du 6 février 1922, dispense de production de son acte de naissance est accordée à M. Teiti a Manuel, à l'effet de contracter mariage avec M^{lle} Teriitahu-hu a Peri.

Par décision du Gouverneur, n° 46, en date du 7 février 1922, MM. Grojant et Couture, mécaniciens à Uturoa, sont autorisés à installer un système d'éclairage électrique à Uturoa, à proximité du marché et sur la terre Hopa.

Par arrêté du Gouverneur, n° 47, en date du 9 février 1922, dispense de la production de son acte de naissance est accordée à M^{lle} Peters (Catherine-Elise), à l'effet de contracter mariage avec M. Tiri a Maraetaata.

Par décision du Gouverneur, n° 50, en date du 10 février 1922, M. Tepuahuriata a Hopu, mutoi à Papara, est licencié de son emploi pour compter du 1^{er} février 1922.

M. Tetuamaverarii a Teriitua, ancien soldat, est nommé mutoi du district de Papara, pour compter du 1^{er} février 1922, en remplacement de M. Tepuahuriata a Hopu, licencié.

Par décision du Gouverneur, n° 51, en date du 10 février 1922, M. Gentil, Chef de Bureau des Secrétariats Généraux, est délégué en remplacement du Secrétaire Général, pour présider le bureau de vote aux élections de la Chambre d'Agriculture, à Papeete, le 19 février 1922.

Par décision du Gouverneur, n° 53, en date du 14 février 1922, un passage pour la France est accordé à M^{me} E. Salmon, rejoignant son mari, Secrétaire-Rédacteur du Parquet de Tahiti, en congé de convalescence dans la Métropole.

M^{me} E. Salmon prendra passage sur le paquebot de l'Union Steam Ship C^{ie} "Tahiti", qui quittera Papeete, à destination de San Francisco, en février 1922.

Par arrêté du Gouverneur, n° 54, en date du 14 février 1922, M. Cornette de Saint-Cyr, Président du Tribunal Supérieur, est désigné pour faire partie du Conseil du Contentieux administratif, pour l'année 1922, en qualité de Membre titulaire.

M. Léopold-Léger (René), Juge au Tribunal Supérieur, est nommé Membre suppléant dudit Conseil.

Par ordre n° 2, du Commandant du Détachement de Gendarmerie, approuvé par le Gouverneur à la date du 7 février 1922, les mutations suivantes sont ordonnées:

Le Chef de brigade de 3^me classe Mugnier, commandant la brigade des Marquises, rentre au Chef-lieu;

Le gendarme Triffe du poste d'Omoa, prend le commandement de la brigade des Marquises.

LISTE des électeurs de Tahiti et Moorea susceptibles de prendre part aux élections des Membres de la Chambre d'Agriculture.

ILE TAHITI

Commune de Papeete.

Ahne, Edouard	Malardé, Georges
Allain	Malardé, Hippolyte
Auffray, Jules	Maraetefau, Charles
Auger, François	Marcantoni, Pascal
Bambridge, Georges	Mauu Hurumau
Bambridge, Louis, Lionel	Martin, Emile
Barrier, Marcel	Olsen, Charles
Bérard Ch.	Pambrun
Bernière, Paul	Paofai Epeneta
Blanchard, François	Paraita a Tehanai
Bonet, Paul	Paquier, Albert, Armand
Bouzer, Emile	Josiah
Brault, Léonce	Paquier, Emile
Brander, Terii	Pater, Eugène
Brander, Norman	Porlier, Louis
Brown, Charles	Pugibet, Etienne
Brugiroux	Quesnot, Joseph
Buillard, Etienne	Raoulx, Victor, Alfred
Buillard, Joseph	Redeuilh, Pedro
Cadousteau, Edouard	Reneteaud
Deflesselle, Constant	Renvoyé, François
De Pindray	Rousset de Pomaret
Drollet, Léandre	Salvanayagam, Antoine
Drollet, Victor	Sigogne, Lucien
Ferrand, Louis, Marie	Snow, Georges, Teihoarii
Frogier, Eugène	Stergios, Jules
Gillet, Maurice	Tabanou, Charles
Gournac, Georges	Tehuitua a Maamaatuaahu-
Grand, Henri	tapu
Guého, Raymond	Teiho, Georges
Haereraaroa, Charles, Matai	Teihoarii a Aiho
Haereraaroa, Oscar	Tematahi Temarii
Hintzé	Tematai a Taraimano
Hopoirai a Raveino	Teriinoho a Taputuarai
Jamet, Jean	Teriiteparai a Tane
Juventin, Benjamin	Tetupuanuitafaonana a
Lagarde, Georges	Raiarii

Laharrague, Jean, Atamo
Lambert, Gabriel
Lanteirés, Jean
Lévy, Emile
Lévy, Julien, Georges
Lévy, Louis, Charles, Eugène
Louis, Chrétien, Blainville
Magaut
Mahuru a Marurai
Mainguy, J.

Teraiapiti a Tautu, dit Céran
Terai a Teriitahi
Tetuarere a Teai
Villierme, Henri
Vincent, Auguste
Vincent, Gustave
Virieux, L.
Walker, Orsmond
Wolher, Heinrich, Raiarii
Wolher, Johann
Wolher, Lionel, Arthur

District de Pare.

Atger, Albert
Afata Tavita
Gadiot, Frédéric
Layton, Tumoe
Maere Teparia
Nollemberger, Emile
Pan-Shine n° 699, dit Aramu
Paofai Otanetutira
Paofai Vaiturai, Charles

Pu'arai Puhara
Rougier, Emmanuel
Tane Teriiteparai
Tara Faatau
Teauna Tiare
Teauna Tetumu
Tumaataaroa Faatea
Tefaatau Taute
Walker, Francis

District d'Arue.

Aunoa Tetarehu
Aunoa Tuvaehaa
Deane, Paul
Farauru Rauraa
Fareati
Haapuea Taataroa
Haapuea Vanaa
Henri (R. P.)
Hopue Punua
Mahai Parahi
Nanai Tepeva
Naumi Terii
Onuu Puvaivai
Onuu Taio
Peau Faahira
Pihatarioe Taouniua
Pomare Ariiaue
Pouira Teriipaia
Ratepa, Félix
Suhas, Alphonse
Tahito Amahu
Tahurai Tuahu

Tahurai Tupaiora
Tane Ata
Tane Mateha
Tane Tauraa
Taumihau Tevaeearai
Taumihau Atipari
Taumihau Tinirau
Taumihau Tufai
Teauna Mariu
Teauna Raitui
Teauna Roo
Tirahori Teane
Tehaamoana Tahurai
Teihoarii Teharetua
Tekurahopu Mapu, Martial
Temaui Matau
Tetuaohe Taharue
Tiaoao Tihau
Tuahine Topea
Tuihaa Teriitetini
Tuvanaa Temaui
Vernaudon, Léon

District de Mahina.

Cadousteau, François
Maroarii Paauru
Martin, Paul
Marutaata a Moore
Narii a Tiaore
Oututaata a Teatea
Paiatua Tairui

Paraatua a Teuira
Puua a Tairui
Sandford, John
Tairea a Tairui
Tau a Tuatahi
Temauu a Arai
Tetai a Taumihau

District de Papenoo.

Atger, Ernest
Faremata a Tiki
Fainau a Tiaiho
Maiturai a Teiva

Teaea a Mihimana
Tepunauta a Teiho
Teriieroo a Teriierooiterai
Tetiarahi a Ruarei

Marau à Manaonao
Mauritaina à Tino
Ofai à Pihaatae
Puarei à Teihoarii
Punuarotua à Faua
Taitaa à Ruarei
Tata à Tino

Teruaveroa à Teiho
Tetuahutia à Etaeta
Teuri à Teamo
Tino à Tino
Tuairau à Teuri
Tiareura à Teane
Virau à Tiaipoi

District de Tiarei-Mahaena.

Domingo, Teuira
Durietz, Paete
Hono Faatau
Maruhi Réiatua
Marurai, Albert, Teriiruia
Mateau Tuahu Tavana
Paari à Paari

Pautu Teuira
Patu à Marii
Patu Tiho
Tanetefarau Papehi
Tau Marurai
Tau Taiapa
Topea Tetuareia

District de Hitiaa.

Maaraa à Tevaitau
Tihoni à Teihoarii
Tinitua à Matai
Tehaem Burns
Teihotaata à Maoni
Tom-Sing, Alfred

Tom-Sing, François
Tū à Temarii
Turarii à Tatarata
Tuhan à Farua
Viri à Farauru

District de Faàa.

Aubry, Ernest
Bernard, Jules
Chumbo Faateata
Etilagé, François
Enota Mai
Gatien, Emile
Hennebuisse, Gustave
Hennebuisse, Hippolyte
Hoata Piteti
Leverd, Georges
Liais, Emmanuel
Liais, Charles

Manukura Tepori
Paorai Maurirere
Pita Teriitehau
Teriitehau Farera
Tetutamaiti Maurirere
Tautanua Tuia
Tetua Teumu
Tupuoroo Ahia
Tiamata Fiu
Tereraaroa Poheroa
Teihoarii Taae

District de Punaauia.

Alexandre, Eugène
Bourgade
Fanauarii à Puarai
Mehao à Teave
Minieux, Joseph
Paari à Ariipeu
Pupaura à Tavahia
Rere à Vahinetua
Sage, Martial
Sage, Victor
Teihotua à Tehei
Teihoarii à Hiro

Temarii à Temarii
Terevaura à Teave
Tevane à Huioutu
Teissier, Fortuné
Teissier, Valentin
Teissier, Henri
Teissier, Eugène
Teissier, Fortuné, fils
Timi à Tetuareia
Tunia à Tamatafaarere
Turifaite à Vii

District de Paëa.

Aua à Tehei
Charles, Joseph, Prosper
Fagneaux, Jean
Iotefa à Bourne
Keck, Henri
Matua à Mahutatua
Manutahi à Tuana

Punuaaitua à Mai
Tavi à Maueau
Tautu à Hoiore
Teriireretai à Ariitiria
Teivitu à Pito
Tuaiva à Teore
Temeehuatea à Taputuarai

District de Papara.

Anapa Tiapatai
Aromaiterai Vavea
Arutaio Motahi
Bourne, Raô
Colombel, Louis
Domas, Armand
Edmond, Tiare
Faanua Tefaaora
Faarea Parata
Farani Teahu
Faatoa Teura
Faehau Teave
Hiotua Raiheui
Hinatea Ahuroa
Huarepo Tetuaveroa
Huirai Tetiamana
Hurupa Teanau
Iotefa à Iotefa Mahana
Joseph Apuarii
Joseph Apuarii (fils)
Lehartel, Hippolyte
Lehartel, Armand
Lehartel, Maurice
Louis Tinou Luta
Maiuri Teina
Matoha Tirao
Maato Taurua
Maharo Mauri
Maraetehiva à Maraetehiva
Maru Tepa
Mochana Kapua
Nunaa Roo
Ohiti Poene
Orofaura Maru
Paia Taravao
Patitoo Tamahahe
Pau Vaitape
Poua Faufau
Punua Ravetupu
Punua Teiho
Paerai Ori
Paoaa Apuarii
Paaa Ohiti
Paul Apuarii
Poheara Teura
Potahi Peretia
Reia Maru
Rohie Taurarii
Raherouuru Pereitai
Salmon, Teapaitua
Salmon, Teuraiterai Mote
Taatarii Orirau
Taataura Raiheui

Taaviri Taaviri
Tapaohia Taumi
Tapihoa. Uraeva
Tau Haerearoa
Taurua Airima
Taumi Taumi
Tavita Roo
Teavaa Fateata
Teena Torii
Tehapuni Iriti
Tehei Taharia
Teheituarii Tioo
Teheura Pou
Teihotu Hare
Temarama Manatua
Teraieofa Vaitape (père)
Teraieofa Vaitape (fils)
Tere à Pua
Terii Tuahu
Teriioa Tiaahu
Teriitahi Tehaamatai
Teuira Paja
Tevaruaiterai Vaitape
Tihimore Teiho
Timi Hirohiti
Tinomana Reia
Tuahu Faufau
Tufarahia Tetuacaro
Tanehiatua Ahuroa
Tapuroro Puiha
Taruri Tipuu
Tataro Taurua
Tehau Haami
Teihotini Maru
Teiva Tehuvi
Teiva Uraeva
Tematafaatau Haerearoa
Tepeva Tehei
Tepuahuriata Hopuu
Tetiiaiti Tihoni
Tetiama Tarapati
Tetini Teahu
Tetuanui Faaitoa
Tetuanui Roo
Tetufaati Tairoa
Teuamaaverani Teriitua
Tinitua Taatarii
Tinirua Tehahe
Uraeva Tuhiri
Uramoae Teamotuaiteu
Vahinetua Matimo
Verorai Teura

District de Mataiea.

Aururaiteura Fareatae
Aunoa Tamaru
Ateo Tiaina
Bernadino, Teua Morohi
Bernadino, Maraetua

Pomare Ariipaea
Puarai Taataupoo
Puku Teina
Ropa Tehauarii
Tahurai Matapu

Bernadino, Louis
 Bennett, Henry
 Buchin, Etienne
 Clark, William
 Drollet, Alexandre
 Faatoa Putoura Taitere
 Fariki Bruno
 Faufaa Tinomana
 Hamblin, Temahu
 Hamblin, Henry
 Haami Haapairai
 Haami Tiapua
 Haamoura Tepea
 Hauarii Hauarii Ahutoru
 Hitoti Hutia
 Lintz, Charles
 Lopèze, Antoine, Pautu
 Mai Mai
 Mai, Ernest
 Mai Teheiuira
 Maruhi Tafarai
 Maihea, Paul, Taie
 Maihota Teuira (père)
 Morohi Teriitautua
 Maraetefau Tenania
 Otare Paari
 Ori Tevaeairai
 Papara Anahoa
 Papara Morohi
 Papara Tetua
 Peckett, Paul, Marurai
 Peckett, Tepoe, Joseph
 Pihaatae Paiti

Taataura Taataopu
 Tariu Tarika
 Teriitahi Ee
 Teriitahi Teahi
 Teriitahi Terai
 Teriitahi Teriitahi
 Tetuarai Teriimanahiva
 Teahutapu Taatahutini
 Teheiuira Maarihau
 Tapa Maru
 Tevaavaaura Taivini
 Tauraatua Teihoarii
 Tauraatua Teieie
 Terai Piitau
 Teaha Uuru
 Teaha Teahoro Fanautahi
 Teaha Ariiteuira
 Terorotua Teroonui
 Terorotua Teaiha
 Terorotua Vahirua
 Tinorua Puaatoro
 Tinorua Raihei
 Tihoni Tera
 Topa Ruaroo (père)
 Topa Ruaroo (fils)
 Ueva Punua
 Ueva Hutia
 Ueva Tauaea
 Vahirua Maruae Vahio
 Vahirua Mahine
 Vahirua Teira
 Vahipi Teuira
 Vahirua Maruae

Lucas, Edouard
 Lucas, Joseph
 Marurai a Marurai
 Maio a Teupoitahiti
 Mairi a Maraiauria
 Mania a Tau
 Mahaha, Edouard
 Narii a Haapuui
 Nena a Tehahetua
 Niuhi a Tapuarai
 Oliver, Eugène
 Ohiti a Teina
 Patu a Fanapu
 Robson, Marurai
 Robson, William
 Rahayiri a Eritaia

Tuaiha a Tiaipoi
 Terii a Iteiti
 Tau a Tau
 Tautu a Taahitua
 Teanuanua a Tehaamoana
 Taurarii a Peu
 Taaromea a Hiapo
 Tetuanuifaahiti a Tiaipoi
 Teriitahi a Tiaipoi
 Tehaamaru a Teura
 Tuterai a Maraiauria
 Temauri a Teihoarii
 Uira a Otui
 Van Bastolaër, Auguste
 Van Bastolaër, Henri
 Viénot, Edmond

District de Vairao.

Aurégli, Etienne
 Aromaiterai Faatomo
 Aro Faara
 Aroita a Temahahe
 Hamblin, Charles
 Hamblin, Samuel
 Huamanu a Hopuare
 Mauruarai a Urahutia
 Matareva a Avaepii
 Maui a Fareroi
 Pouvanaa a Panetufatufa
 Rere a Heimanu
 Rauhea a Punu
 Tuarae a Maïtere

Teraiorua a Tautehopu
 Tahutini a Tahutini
 Tetuauira a Teriitemaurirei
 Tematuanui a Aroita
 Teheiuira a Terorotua
 Teihotu a Hopuare
 Teiti a Faara
 Tetohu a Maihota
 Teriiteanuanua a Maraëura
 Tahuotira a Taimoe
 Uramoae a Maihota
 Virihoa a Tetuanui
 Vaea a Haapuea

District de Papeari.

Atchong, Pautu
 Choi-Chong Ah-Min
 Faarua a Tarihaa
 Feuti a Paheroo
 Keane, Samuel, Joseph
 Matatini a Faeta
 Mate a Tautu
 Maraetefano a Marurai
 Ofanura a Ahutoru
 Pau a Hopara
 Raihaamana a Tuaiva
 Rehia a Fanau
 Riirau a Teihotu
 Scholermann, Tautu, Tehei
 Taatarai a Tehereio
 Taataura a Tehereio
 Taarua a Tarihaa

Tahumi a Tahuroa
 Tariipo a Pau
 Tehaumanahune a Tetuanui
 (père)
 Tehaumanahune a Tetuanui
 (fils)
 Teio a Ruaroo
 Tematuanui a Tehei
 Tenavau a Apuhi
 Teriitauvaea a Moe
 Toni a Taraiha
 Teraitetia a Vahine
 Tefaumarama a Hoata
 Tehuira a Teriitahi
 Teihotu a Teuai
 Vahio a Maruae
 Viri a Tere

District de Teahupoo.

Ato a Tuaiva
 Heioro a Rereao
 Hitore a Farauru
 Noarii a Teehuvivi
 Nanao a Tehamoana
 Marurai a Teahutapu
 Ori a Vehiatua
 Pitoa a Tiaahu
 Pori a Faarii
 Raurii a Ori
 Rerarii a Mati
 Rochette, Fanautahi
 Rochette, Mahuruarii
 Rochette Taurarii
 Taehau a Metua
 Taihau a Maoni
 Tau a Neti
 Taumihau a Punua.

Tautupuraa a Maino
 Teanuanua a Tihoni
 Teaoaoa a Teamo
 Tefaarapoo a Teuira
 Teieie a Mati
 Tepuoroa a Maamaatuaiahu
 tapu
 Terii a Farauru
 Teriemoe a Moovi
 Teriihopuare a Farauru
 Teriitahi a Tihoni
 Tetiaheeroa a Maoni
 Tetiamana a Taupua
 Titiriyau a Tuaiva
 Uira a Maoni
 Upa a Teahutapu
 Vahine a Matai
 Tutetua a Metua

District d'Afaahiti.

Bordes, Charles
 Bordes, Edmond
 Bordes, Frédéric
 Garbutt, William
 Garbutt, Owen
 Garbutt, Bertrand
 Jamet, Joseph

Teriieuaiterai a Teahu
 Tirao a Manutahi
 Tetumano a Tiaipoi
 Tiamotu a Teare
 Tiare a Roo
 Tinitua a Mataoa
 Tourvieille, Clément

District de Tautira.

Ariioehau a Toofa
 Atamoe a Tehahe
 Fareura a Poutoofa
 Hitore a Pifao
 Matoha a Paepaetaata
 Manuarai a Pouvira
 Nariitoofa a Poia

Teriitaohia a Maamaatua
 Tuhoia a Pou
 Teiva a Teina
 Tehauatua a Pohemai
 Tuahu a Manea
 Teriitauhiro a Teihoarii
 Tehei a Tupai

Pareu a Teriitehau
Paea a Tiraha
Papare a Pouvira
Paiti a Temariiauma
Piétri, J.
Tepotiaraa a Punuaaitua

Tevaea a Tevaearai
Teriifaatau a Taihoropua
Terii a Barff
Tevi a Matehau
Teihoarii a Teihoarii
Tetuaeaha a Maopi

Distriet de Pucu.

Ariihee a Taerea
Ato a Tuaiua
Agnan a Marurai
Ahurau a Maufene
Faaio a Hitiaa
Faahirā a Tamu
Harehia a Tinorua
Hinatea a Aumai
Homai a Teotahi
Hutiti a Teoe
Marati a Teraitetia
Motoi a Tairea
Maramā a Tuahu
Motoiapoo a Teaea
Marurai a Tererea
Nuhi a Teotahi
Orofaata a Faaturai
Poaru a Teuatoto
Pao a Nonoha
Punuataahitua a Roiro
Peru a Taurā
Puhiaua a Punuataahitua
Patere a Farauru
Piritua a Taerea
Poaitu a Marurai

Pouroto a Maufene
Punuarai a Urarii
Potii a Tuvairau
Rei a Teuatoto
Temanō a Teotahi
Tetuapiritua a Teae
Tauraariitopa a Ehu
Teanuanua a Teotahi
Teuiarai a Tehea
Tairiitāua a Ahupu
Tuteanaiva a Temarii
Tairea a Ahauma
Taie a a Avaepii
Tiamatahi a Taumihau
Tevaruatevivirau a Tiaehau.
Tufana a Teraitetia
Tutearii a Teururai
Toa a Teururai
Teheiuira a Maufene
Temeehu a Tiaehau
Tauhiro a Pafata
Tererea a Faatae
Utami a Teururai
Varuarai a Teuatoto

ILE MOOREA

Distriet d'afareaitu.

Ahuitu a Puarai
Amaru a Papai
Area a Tetuanui
Ariimoehau a Mataitai
Aro a Pua
Atehiro a Faatau
Faahira a Maiti
Farohia a Tathio
Hapoto a Terai
Maere a Tauraa
Marama a Apa
Narii a Terorotua
Ofaimarama Tutairi
Otahamanu a Tairitu
Punuapaoaa a Arapari
Roura a Tamaitiore
Tairitia a Rere
Tamu a Paave
Tapare a Amaru
Teahu a Teuri
Teuarai a Haari

Tehaamataua a Tere
Teheiuira a Teuinatua
Teie a Temahaua
Teie a Tetuaearo
Terahitiarii a Teriiauata
Terai a Peretei
Teriifaao a Tiaihau
Terii Chavès
Teriimatatini a Maihi
Teriitauairohotu a Mataitai
Tetuaarue a Teriitepo
Tetuanui a Maitia
Tetuarai a Papai
Tetuanui a Teatara
Tiatoa a Faatau
Titauroa a Toromona
Tutafai a Teriitepo
Tutea a Papai
Tutea a Mataitai
Vehiarai a Maihi

Distriet de Papetoai.

Amaru a Metua
Arutahi a Ruarei

Taaroa a Maono
Tauraa Mauiui

Auirā a Terii
Ariiore a Reia
Arutahi a Paoa
Fetunania a Teaitauri
Fetunania a Tefaafana
Faatau a Papa
Faata a Temarii
Faupua a Teharuru
Germain, Alexandre
Germain, Denis
Germain, François
Maraearo a Hanere
Matahani a Maiti
Marirai a Taviri
Punuatia a Terii
Paroe a Amaru
Pahiaiteraitetia a Papa
Reiatua a Urarama
Raaitiraore a Urarama
Roarii a Amaru
Tamaterai a Terii
Taihoropua a Taupua

Tautu a Hanere
Tehaamana a Ani
Tepairu a Manea
Terai a Varuamana
Tetuaereva a Amaru
Teraitetia a Urarama
Teraiharoa a Hanere
Tehani a Tupa
Terii a Temarii
Tearia a Tiareura
Tetuanuireiaterai a Maihi
Teriinohotua a Amaru
Teraihara a Teharuru
Tinihau a Peretia
Tiapati a Teihotaata
Teihotaata a Terii
Tuterai a Amaru
Tuahu a Manea
Urahutia a Tipae
Vaearaia a Turere
Vaha a Faatauirā (fils)

Distriet de Haapiti.

Ahutu a Nehemia
Alazard, Félix
Gatien, Eugène
Haamemu a Tapao
Louis Tanaroa a Maihea
Mare Joan a Huruahu
Ouirā a Itaia
Paquier, Emile
Pater, Jean
Patea, Matahuira
Puarai a Tehahe
Punuamoeavai a Hoata
Purahui a Hoata
Pohue a Tiaahue
Rauaai a Itaia
Tapufaaia a Nehemia
Tuaea a Tauatiti
Temaehu a Tehuritaua
Temanapoara a Tetuanui
Tenahoa a Tiaaoao
Tepa a Tevero.
Tepauihauroa a Mahuru
Teraiharoa a Mahuru
Tetutamaiti a Teamo

Teriioa a Paheo
Teumere a Manutahi
Teahono a Tapu
Tuehia a Manutahi
Teamoarii Tipee a Taurā
Teahoro a Tapao
Tahurai a Natenate
Teahoro a Tauatiti
Tehuitapuae a Tauatiti
Tepoi a Mai
Tahiarai a Matohi
Teave a Teave
Teavaruaraiarii a Tama
Terautahi a Teave
Tinomana a Amaru
Tinorua a Anei
Tautu a Hiri
Tavaea Virau a Roo
Virihoa a Tama
Vaaroaitematai a Matohi
White, Edwin, Allen
White, John (fils)
White, Louis Allen,

Distriet de Teavaro-Teaharoa.

Aharoa a Taua
Agnie Aogni,
Agnie, Tau
Agnie, Vanapatua
Ereeretera a Poheoioi
Etiataua a Fanaurāi
Faanoi a Taohia
Faata a Temarii
Fene a Maitihauti
Hutia a Rurua
Meetia a Teaurai

Teohu a Tepea
Terai a Temaurioraa
Tanuu a Vahapata
Tau a Teremate
Teehu a Temaurioraa
Tefetumatarau a Teamo
Taumihau a Timiona
Teriihoaterai a Tauhiro
Teriitarahumea a Tairapa
Tetuanui a Tuahu
Tautu a Rurua

Miritia a Mauuai	Terautahi a Terepo
Mateha a Tamaitiore	Tiare a Tapoto
Metuaore a Mahuta	Taoroa a Tapoto
Ouira a Tapoto	Taataaroa a Pahere
Pehe a Pafata	Temato a Rurua
Pihivaitaata a Maiti	Teavae a Reréahore
Piha a Tehei	Tahito a Temaurioraa
Poo a Toatiti	Titifauri a Temaurioraa
Rui a Tehaavi	Viritahi a Tuahu
Temeehu a Rere	

AVIS OFFICIELS

Avis d'adjudication.

Le Chef du Service des Travaux publics agissant au nom et pour le compte de la Colonie a l'honneur d'informer Messieurs les Entrepreneurs qu'il sera procédé en séance publique, le *Samedi 25 février 1922*, à 15 heures, dans le Cabinet du Secrétaire Général, à l'adjudication, sur soumissions cachetées, de l'entreprise pour l'exécution des travaux de **grosses réparations à effectuer au bâtiment de l'École Centrale.**

Le cahier des charges pour cette entreprise est déposé au bureau du Chef du Service des Travaux publics où les Entrepreneurs pourront en prendre connaissance.

Toutes les indications nécessaires seront données sur place par un Agent du Service des Travaux publics.

Seuls les soumissionnaires Français seront acceptés.

PARTIE NON OFFICIELLE

NOUVELLES ET INFORMATIONS

MOUVEMENTS DU PORT DE PAPEETE

Mois de janvier 1922.

ENTRÉES

3 janvier.	Goëlette à mot. franç. <i>Vahine Raiatea</i> , de 30 ton.
5 janvier.	Goëlette à moteur française <i>Moana</i> , de 140 ton.
5 janvier.	Goël. à moteur franç. <i>Tamarit-Moorea</i> , de 33 ton.
7 janvier.	Goëlette à mot. franç. <i>Curieuse</i> , de 62 tonneaux.
8 janvier.	Goël. à moteur française <i>Pro-Patria</i> , de 98 ton.
9 janvier.	Cotre à moteur français <i>Florina</i> , de 26 ton.
9 janvier.	Goëlette à voiles française <i>Teohu</i> , de 36 tonneaux.
10 janvier.	Vapeur anglais <i>Tahiti</i> , de 4.155 tonneaux.
10 janvier.	Aviso français <i>Aldébaran</i> .
12 janvier.	Goëlette à moteur franç. <i>Pastime</i> , de 20 tonneaux.
13 janvier.	Goël. à moteur franç. <i>Vahine Raiatea</i> , de 30 ton.
13 janvier.	Cotre à voiles français <i>Mahimahiraura</i> , de 7 ton.
14 janvier.	Goël. à moteur française <i>Manaura</i> , de 22 ton.
14 janvier.	Vapeur anglais <i>Marama</i> , de 3.992 tonneaux.
15 janvier.	Cotre à voiles français <i>Anapaitetai</i> , de 16 ton.
15 janvier.	Goël. à moteur franç. <i>France Australe</i> , de 70 ton.
16 janvier.	Goël. à moteur franç. <i>Suzanne</i> , de 24 tonneaux.
17 janvier.	Cotre à moteur français <i>Florina</i> , de 26 tonneaux.

20 janvier.	Goël. à moteur française <i>Moana</i> , de 140 tonneaux.
21 janvier.	Vapeur français <i>Cholita</i> , de 98 tonneaux.
22 janvier.	Vapeur anglais <i>Waitemata</i> , de 3.555 tonneaux.
22 janvier.	Goëlette à moteur franç. <i>Vaite</i> , de 106 tonneaux.
22 janvier.	Goël. à moteur franç. <i>Vahine Raiatea</i> , de 30 ton.
24 janvier.	Goëlette à voiles française <i>Roberta</i> , de 108 ton.
24 janvier.	Goël. à mot. française <i>Jeanne d'Arc</i> , de 36 ton.
24 janvier.	Aviso français <i>Aldébaran</i> .
25 janvier.	Cotre à moteur franç. <i>Florina</i> , de 26 tonneaux.
28 janvier.	Vapeur français <i>Cholita</i> , de 98 tonneaux.
28 janvier.	Vapeur anglais <i>Canadian Pioneer</i> , de 3.549 t.
30 janvier.	Goël. à moteur franç. <i>Vahine Raiatea</i> , de 30 ton.
30 janvier.	Goëlette à voiles franç. <i>Temoua-Ahi</i> , de 48 ton.

SORTIES

3 janvier.	Vapeur anglais <i>West Wahwah</i> , de 3.467 ton.
4 janvier.	Goël. à mot. française <i>Vahine Raiatea</i> , de 30 ton.
4 janvier.	Cotre à moteur franç. <i>Florina</i> , de 26 tonneaux.
4 janvier.	Goëlette à moteur franç. <i>Pro-Patria</i> , de 98 ton.
7 janvier.	3 m. goël. à voiles français <i>Raita</i> , de 294 tonneaux.
9 janvier.	Aviso français <i>Aldébaran</i> .
10 janvier.	Goëlette à moteur française <i>Moana</i> , de 140 ton.
10 janvier.	Cotre à moteur français <i>Florina</i> , de 26 tonneaux.
11 janvier.	Vapeur anglais <i>Tahiti</i> , de 4.155 tonneaux.
12 janvier.	Goël. à moteur franç. <i>France-Australe</i> , de 70 ton.
12 janvier.	Goëlette à moteur française <i>Manaura</i> , de 22 ton.
13 janvier.	Goëlette à voiles franç. <i>Temoua-Ahi</i> , de 48 ton.
14 janvier.	Goëlette à mot. française <i>Pro-Patria</i> de 98 ton.
15 janvier.	Vapeur anglais <i>Marama</i> , de 3.992 tonneaux.
16 janvier.	Aviso français <i>Aldébaran</i> .
17 janvier.	Goël. à mot. franç. <i>Vahine Raiatea</i> , de 30 ton.
18 janvier.	Vapeur français <i>Cholita</i> , de 98 tonneaux.
19 janvier.	Cotre à voiles franç. <i>Anapaitetai</i> , de 16 tonneaux.
19 janvier.	Cotre à voiles franç. <i>Mahimahiraura</i> , de 7 ton.
19 janvier.	Goël. à voiles franç. <i>Vahine-Katopua</i> , de 20 ton.
19 janvier.	Goëlette à voiles franç. <i>Tiare jaaniu</i> , de 25 ton.
19 janvier.	Cotre à voiles français <i>Ahuura</i> , de 8 tonneaux.
19 janvier.	Cotre à moteur français <i>Florina</i> , de 26 tonneaux.
20 janvier.	Goël. à moteur franç. <i>Vahine Raiatea</i> , de 30 ton.
20 janvier.	Goëlette à voiles française <i>Teohu</i> , de 36 tonneaux.
23 janvier.	Goëlette à mot. franç. <i>Percival Parks</i> , de 127 ton.
24 janvier.	Vapeur anglais <i>Waitemata</i> , de 3.555 tonneaux.
25 janvier.	Vapeur français <i>Cholita</i> , de 98 tonneaux.
25 janvier.	Goël. à voiles franç. <i>Toafa Haamia</i> , de 53 ton.
25 janvier.	Goël. à moteur franç. <i>Vahine Raiatea</i> , de 30 ton.
28 janvier.	Goëlette à voiles française <i>Papeete</i> , de 122 ton.
28 janvier.	Goëlette à moteur franç. <i>Moana</i> , de 140 tonneaux.
30 janvier.	Aviso français <i>Aldébaran</i> .
30 janvier.	Cotre à moteur français <i>Florina</i> , de 26 tonneaux.
31 janvier.	Goël. à moteur française <i>Suzanne</i> , de 24 tonneaux.
31 janvier.	Vapeur français <i>Cholita</i> , de 98 tonneaux.

BANQUE DE L'INDO-CHINE

SUCCURSALE DE PAPEETE

Capital: 72.000.000 fr.
Privilegiée par décrets des 21 janvier 1875, 20 février 1888,
16 mai 1900, 3 avril 1901 et 4 janvier 1920.

Situation au 31 janvier 1922.

ACTIF

Numéraire en caisse.....	1.369.338 ^f »
Dépôt au Trésor à Paris en garantie de la circulation.....	930.767 »
Portefeuille et avances diverses.....	6.712.339 97
Administration centrale et correspondants.....	1.623.330 45
Comptes d'ordre et divers.....	5.104.922 63
	<u>15.740.698^f 05</u>

PASSIF

Billets de banque au porteur en circulation.....	6.555.370 ^f »
Comptes courants et de dépôts.....	1.599.004 39
Effets à payer.....	11.507 35
Comptes d'encaissement.....	489.124 44
Administration centrale et correspondants.....	631.522 66
Comptes d'ordre et divers.....	6.454.169 21
	<u>15.740.698^f 05</u>

Papeete, le 31 janvier 1922.

Le Directeur p. i.,

A. DE LA VALLÉE.

CRÉDIT NATIONAL

Emission de bons décennaux du Crédit National
rapportant 6 % d'intérêts nets de tout impôt.

Bons émis aux prix de.....	482 ^f »
Remboursables le 1 ^{er} février 1932 à.....	525 ^f »
ou, à la volonté du porteur :	
le 1 ^{er} février 1924 à.....	500 ^f »
ou encore :	
le 1 ^{er} février 1927 à.....	507 ^f 50

Clôture de la souscription, sous réserve de rectification ultérieure :

A Paris, le 28 février 1922.

A Papeete, le 25 février 1922.

La **Banque de l'Indo-Chine** reçoit les souscriptions au pair à ses guichets et les transfère télégraphiquement à son Siège Social à Paris.

ANNONCES DIVERSES

Messieurs les détenteurs d'obligations de la "SOCIÉTÉ D'ELECTRICITE DE L'OcéANIE FRANÇAISE" sont priés de bien vouloir se présenter, porteurs de leurs titres, aux bureaux de la Société "ELECTRICITÉ & TÉLÉPHONES de TAHITI", rue Clappier, pour en obtenir remboursement.

E. MARTIN.

A VENDRE

Une propriété située au quartier d'HAMUTA, district de Pirae, à 2 kilomètres de Papeete, comprenant :

1° Une terre de 6 hectares environ, sise en bordure et au Sud de la route de ceinture sur laquelle elle mesure 500 mètres environ. Elle est limitée à l'Ouest par la rivière d'Hamuta et à l'Est par la propriété Gifford. — Prix : 4 fr. 25 le mètre carré.

2° Deux parcelles de terre, d'un seul tenant, d'une superficie de 4 hectares environ, limitées à l'Est par un chemin vicinal conduisant de la route de ceinture à la mer, et traversées à l'Ouest par la rivière d'Hamuta. — Prix : 4 fr. 75 le mètre.

Sur ces deux dernières terres se trouvent trois petites constructions en bois, couvertes en tôle.

Ces terres sont desservies par la conduite d'eau de Pirae.

Le tout entouré de clôtures en fil de fer.

S'adresser à M. VINCENT, Notaire à Papeete.

EN VENTE A L'IMPRIMERIE DU GOUVERNEMENT

TABLE ALPHABÉTIQUE DES ACTES

EN VIGUEUR DANS LA COLONIE

Dressée par M. HEIMBURGER, Magistrat.

PRIX RÉDUIT, broché : 5 francs.

CALENDRIER POUR 1922

PRIX : En feuille : 50 centimes.

Conditions de vente du "Journal officiel" au numéro.

Le prix de vente de chaque numéro du *Journal officiel* et de ses suppléments est fixé comme suit :

Jusqu'à 16 pages.....	1 fr.
De 17 à 24 pages.....	1 50
De 25 à 32 pages.....	2 »
De 33 à 40 pages.....	2 50
De 41 à 48 pages.....	3 »

Il est fait exception pour les suppléments contenant des revendications de propriété, lesquels sont vendus 0 fr. 50 par feuillet de 2 pages.